

شروط استاندارد هیات حل اختلاف ICC

شروط استاندارد برای استفاده طرفین که مایل به تنظیم و اجرای هیات حل اختلاف مطابق این قواعد هستند در زیر آمده است.

هیات بررسی اختلاف و عنداللزوم ارجاع به داوری

در این شرط طرفین توافق می کنند مطابق مقررات هیات حل اختلاف ICC (قواعد) هیات حل بررسی اختلاف (DRB) تشکیل دهند. این هیات یک یا سه عضو دارد که به موجب این قرارداد انتخاب می شوند یا مطابق قواعد منصوب خواهند شد.

کلیه اختلافات ناشی از یا در ارتباط با قرارداد حاضر در وهله اول مطابق با قواعد به هیات بررسی اختلاف ارجاع می شود. هیات DRB مطابق با این قواعد به طرفین توصیه ارائه می کند.

در مواردی که مطابق با قواعد، اجرای توصیه ضروری باشد لیکن یکی از طرفین از اجرای آن استنکاف ورزد طرف دیگر می تواند قصور در اجرا را بدون آنکه نیاز باشد بدو نزد DRB طرح کند، به داوری ارجاع دهد تا تحت قواعد داوری ICC و توسط یک یا چند داور منصوب مطابق قواعد مقررات داوری رسیدگی شود. طرفی که از اجرای توصیه در مواردی که اجرای آن ضروری است استنکاف نموده حق ندارد در دفاع از قصورش در اجرای بدون معطلی توصیه؛ نسبت به ماهیت پیشنهاد، موضوعی را طرح نماید.

در صورتی که یکی از طرفین کتباً مخالفتش را نسبت به پیشنهاد توصیه شده برای طرف دیگر و هیات حل اختلاف ارسال نماید، همانگونه که در قواعد پیش بینی شده است و یا اینکه هیات مزبور در مهلت تعیین شده نتواند پیشنهاد خود را بدهد یا مطابق این قواعد منحل گردد اختلاف نهایتاً به موجب قواعد داوری ICC و توسط یک یا چند داور منصوب مطابق مقررات داوری ICC حل و فصل خواهد شد.

هیات حل اختلاف برای اتخاذ تصمیم و عنداللزوم ارجاع به داوری

در این شرط طرفین توافق می کنند مطابق مقررات هیات حل اختلاف ICC (قواعد) هیات حل اختلاف برای صدور تصمیم (DAB)، تشکیل دهند. این هیات یک یا سه عضو دارد که به موجب این قرارداد انتخاب می شوند یا مطابق قواعد منصوب خواهند شد.

کلیه اختلافات ناشی از یا در ارتباط با قرارداد حاضر در وهله اول مطابق با قواعد به هیات حل اختلاف برای صدور تصمیم ارجاع می شود. هیات DAB مطابق با این قواعد تصمیم صادر می کند.

در مواردی که مطابق با قواعد، اجرای تصمیم ضروری باشد لیکن یکی از طرفین از اجرای آن استنکاف ورزد، طرف دیگر می تواند بدون آنکه نیاز باشد قصور در اجرا بدواً به DAB ارجاع شود، آن را به داوری ارجاع دهد تا تحت قواعد داوری ICC و توسط یک یا چند داور منصوب مطابق قواعد مقررات داوری رسیدگی شود. طرفی که از اجرای تصمیم در مواردی که اجرای آن ضروری است استنکاف نموده حق ندارد در دفاع از قصورش در اجرای بدون معطلی تصمیم؛ نسبت به ماهیت تصمیم موضوعی را طرح نماید.

در صورتی که یکی از طرفین خطاریه کتبی مخالفتش با تصمیم را همانگونه که در قواعد پیش-بینی شده است برای طرف دیگر و هیات حل اختلاف ارسال نماید، یا اینکه هیات مزبور نتواند در مهلت تعیین شده تصمیم گیری کند و یا مطابق این قواعد قبل از تصمیم گیری منحل گردد، اختلاف نهایتاً به موجب قواعد داوری ICC و توسط یک یا چند داور منصوب مطابق مقررات داوری ICC حل و فصل خواهد شد.

طرفین می توانند برای بازبینی تصمیم توسط مرکز اتاق متن زیر را در پاراگراف بالا بگنجانند. DAB باید برای بازنگری توسط اتاق هر تصمیم را مطابق ماده 23 قواعد به اتاق تسلیم نماید.

هیات حل اختلاف مرکب و عنداللزوم ارجاع به داوری

در این شرط طرفین توافق می کنند مطابق مقررات هیات حل اختلاف ICC (قواعد) هیات حل اختلاف مرکب که از این پس با نشان (CDB) مشخص می شود، تشکیل دهند. این هیات یک یا سه عضو دارد که به موجب این قرارداد انتخاب می شوند یا مطابق قواعد منصوب خواهند شد.

کلیه اختلافات ناشی از یا در ارتباط با قرارداد حاضر در وهله اول مطابق با قواعد به هیات حل اختلاف مرکب باید ارجاع شود. برای هر اختلاف CDB باید پیشنهاد ارائه دهد مگر آنکه طرفین از آن هیات درخواست نموده باشند که اتخاذ تصمیم کند یا آنکه هیات بنا به تقاضای یکی از طرفین مطابق با این قواعد نسبت به صدور تصمیم اقدام نماید.

در مواردی که مطابق با قواعد اجرای تصمیم یا پیشنهاد ضروری باشد لیکن یکی از طرفین از اجرای آن استنکاف ورزد، طرف دیگر می تواند بدون آنکه نیاز باشد قصور در اجرا بدواً به CDB ارجاع شود، آن را به داوری ارجاع دهد تا تحت قواعد داوری ICC و توسط یک یا چند داور منصوب مطابق قواعد مقررات داوری رسیدگی شود. طرفی که از اجرای تصمیم یا پیشنهاد در مواردی که اجرای آن ضروری است استنکاف نموده، حق ندارد در دفاع از قصورش در اجرای بدون معطلی پیشنهاد یا تصمیم؛ نسبت به ماهیت تصمیم یا پیشنهاد موضوعی را طرح نماید.

در صورتی که یکی از طرفین خطاریه کتبی مخالفتش با تصمیم را برای طرف دیگر و هیات حل اختلاف مرکب ارسال نماید، همانگونه که در قواعد پیش بینی شده است و یا اینکه هیات مزبور در مهلت تعیین شده نتواند تصمیم گیری کند یا پیشنهاد ارائه دهد یا مطابق این قواعد قبل از ارائه پیشنهاد یا صدور تصمیم منحل گردد، اختلاف نهایتاً به موجب قواعد داوری ICC و توسط یک یا چند داور منصوب مطابق مقررات داوری اطاق حل و فصل خواهد شد.

طرفین می توانند برای بازبینی تصمیم توسط مرکز CDB متن زیر را در پاراگراف بالا بگنجانند. CDB باید برای بازنگری توسط اطاق هر تصمیم را مطابق ماده 23 قواعد به ICC تسلیم نماید.

نحوه استفاده از این شروط

هریک از شروط بالا برای انواع مختلف هیات حل اختلاف تهیه شده است و در مواردی که اختلاف توسط هیات حل نشود توسل نهایی به داوری خواهد بود.

طرفین می توانند بنا به ماهیت قرارداد و روابطشان آن نوع هیات حل اختلافی را که بیشتر مناسب می-دانند انتخاب کنند. اتاق هیچ نوع از هیات را بر انواع دیگر برتر نمی داند.

ممکن است لازم باشد یا طرفین بخواهند شرط انتخابی را با اوضاع و احوال خاص تطبیق دهند. به عنوان مثال بخواهند در مورد داوری تعداد داوران را تعیین کنند. آنها می توانند زبان و مقر داوری و قانون حاکم بر ماهیت دعوا را مشخص کنند. آنها می توانند تمسک به داوری اضطراری یا داوری سریع را از فرآیند داوری استثنا نموده یا اینکه برای موضوعات با ارزش بالاتر فرآیند سریع را انتخاب و نسبت به آن تصریح کنند. اطلاعات بیشتر یا عبارات پیشنهادی در سایت زیر قابل دسترسی است. <http://iccwbo.org/dispute-resolution-services/>

همواره باید دقت شود و از خطر ابهام در تنظیم شروط جلوگیری گردد. عبارات غیرواضح منجر به عدم قطعیت و تاخیر می شود و می تواند مانع فرایند رسیدگی به اختلاف و حتی مصالحه گردد.

در موارد درج یک یا چند شرط در قراردادشان به طرفین توصیه می شود که اجرای آن را مطابق قانون حاکم تایید نمایند.

ترجمه شروط بالا در آدرس زیر موجود است
www.iccdisputeboards.org.